

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 57

9. årgang

14.11.2002

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

I	EØS-ORGANER	
1.	EØS-rådet	
2.	EØS-komiteen	
3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
4.	Den rådgivende komité for EØS	
II	EFTA-ORGANER	
1.	EFTA-statenes faste komité	
2.	EFTAs overvåkningsorgan	
3.	EFTA-domstolen	
III	EF-ORGANER	
1.	Rådet	
2.	Kommisjonen	
2002/EØS/57/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink)	1
2002/EØS/57/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2998 – AvH/CNP/GIB JV)	2
2002/EØS/57/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3015 – Credit Suisse/Blackstone/Nycomed)	3
2002/EØS/57/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3014 – Logica/CMG)	4
2002/EØS/57/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2955 – DZ-Bank/ÖVAG/VB-Leasing)	5
2002/EØS/57/06	Gjenopptakelse av undersøkelsen av en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2283 – Schneider/Legrand)	6
2002/EØS/57/07	Gjenopptakelse av undersøkelsen av en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel)	7

2002/EØS/57/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.1961 – NHS (San Paolo-IMI)/MWCR (Schroders))	8
2002/EØS/57/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2793 – DMT/EPC/Saar Montan)	8
2002/EØS/57/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2897 – Sita Sverige AB/Sydkraft Ecoplus)	9
2002/EØS/57/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2904 – DMData/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV)	9
2002/EØS/57/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2948 – CVC/Kwick-Fit)	10
2002/EØS/57/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio)	10
2002/EØS/57/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV)	11
2002/EØS/57/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden)	11
2002/EØS/57/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2963 – RWE Solutions/Schott Glaskontor/RWE Schott Solar)	12
2002/EØS/57/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2994 – Dixon/Unieuro)	12
2002/EØS/57/18	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 – Sak COMP/A.35470/D3 – ARA og sak Sak COMP/A.35473/D3 – ARGEV, ARO . . .	13
2002/EØS/57/19	Kommisjonskunngjøring om alliansen mellom KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc. (Sak COMP/D-2/36.111 – undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 85 (tidligere artikkel 89))	13
2002/EØS/57/20	Kommisjonskunngjøring om alliansen mellom Lufthansa, SAS og United Airlines (Sak COMP D2/36.201, 36.076, 36.078 – undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 85 (tidligere artikkel 89))	14
2002/EØS/57/21	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	15

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink)**

2002/EØS/57/01

1. Kommisjonen mottok 4.11.2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Keolis SA («Keolis»), som kontrolleres av det franske SNCF Participations, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Busslink i Sverige AB («Busslink»). Den andre aksjeeieren er AB Storstockholms Lokaltrafik («SL»).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Keolis: hovedsaklig tjenester innen offentlig persontransport,
 - SL: offentlig transportmyndighet i Sverige,
 - Busslink: yter av tjenester innen offentlig persontransport i Sverige.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for forordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i C 275 av 12.11.2002. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2960, til følgende adresse:

European Commission
Competition DG,
Directorate D - Merger Task Force Registry,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2998 – AvH/CNP/GIB JV)**

2002/EØS/57/02

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 5 .november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Ackermans & van Haaren NV/SA («AvH», Belgia), som kontrolleres av den belgiske gruppen Belfimas NV, og Compagnie Nationale à Portefeuille SA («CNP», Belgia), som tilhører den belgiske Frère Bourgeois-gruppen, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b), over foretaket GIB SA («GIB», Belgia) ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 23. oktober 2002.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AvH: entreprenørvirksomhet, bygg og anlegg, mudring, tjenester innen menneskelige ressurser, finansielle tjenester og forsikring, privat porteføljevaltning,
 - CNP: finansielt holdingselskap med kontrollerende interesser i en rekke sektorer, herunder næringsmiddelindustri, konsulentvirksomhet innen informasjonsteknologi, vinproduksjon, hoteller,
 - GIB: hurtigmatrestauranter, distribusjonsforetak på detaljistnivå av sports- og fritidsprodukter samt klær, IT-vedlikeholdstjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 277 av 14.11.2002. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2998 - AvH/CNP/GIB JV, til følgende adresse:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3015 - Crédit Suisse/Blackstone/Nycomed)**

2002/EØS/57/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 30.10.2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Crédit Suisse Group (USA) og Blackstone Group Holdings (USA) ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Nycomed Holdings A/S (Danmark).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Crédit Suisse Group: finansielle tjenester,
 - Blackstone Group Holdings: finansielle tjenester,
 - Nycomed Holdings A/S: legemidler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 275 av 12.11.2002. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3015 - Crédit Suisse/Blackstone/Nycomed, til følgende adresse:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3014 – Logica/CMG)****2002/EØS/57/04**

1. Kommisjonen mottok 7. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Logica plc ("Logica") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britisk-nederlandske foretaket CMG plc ("CMG") ved kjøp av aksjer.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Logica: tjenester innenfor informasjons- og kommunikasjonsteknologi, herunder konsulentvirksomhet, systemintegrering, systemutvikling, tjenesteyting og brukerstøtte.
 - CMG: tjenester innenfor informasjons- og kommunikasjonsteknologi, herunder konsulentvirksomhet, systemintegrering, systemutvikling, tjenesteyting og brukerstøtte.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for forordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 277 av 14.11.2002. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3014 – Logica/CMG, til følgende adresse:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2955 – DZ-Bank/ÖVAG/VB-Leasing)**

2002/EØS/57/05

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 6. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene VR-Leasing AG (Tyskland), som tilhører den tyske gruppen DZ-Bank, og Immoconsult Leasinggesellschaft m.b.H. ("Immoconsult", Østerrike), som tilhører gruppen Österreichische Volksbanken Aktiengesellschaft (ÖVAG, Østerrike), ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det østerrikske foretaket VB-Leasing International Holding GmbH ("VB-Leasing").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - VR-Leasing: leasing av produkter og fast eiendom,
 - DZ-Bank: bankvirksomhet og finansielle tjenester,
 - Immoconsult: leasing av produkter,
 - ÖVAG: bankvirksomhet og finansielle tjenester,
 - VB-Leasing: leasing av produkter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 279 av 15.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2955 – DZ-Bank/ÖVAG/VB-Leasing, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Gjenopptakelse av undersøkelsen av en meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.2283 – Schneider/Legrand)**

2002/EØS/57/06

1. Kommissjonen mottok 19. februar 2001 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Schneider (Frankrike) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Legrand (Frankrike) ved et offentlig overtakelsestilbud.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Schneider: hovedfordelingstavler, fordelingstavler, strømskinner, kabelkanaler og -stiger, fordelingstavler for lavstrøm, installasjonssystemer (kontakter og uttak, herunder intelligente systemer, elektrisk tilbehør og kanaler).
 - Legrand: fordelingstavler, strømskinner, kabelkanaler og -stiger, fordelingstavler for lavstrøm, installasjonssystemer (kontakter og uttak, herunder intelligente systemer, elektrisk tilbehør og kanaler).
3. Kommissjonen erklærte 10. oktober 2001 at den meldte foretakssammenslutningen ikke var forenlig med det felles marked. 22. oktober 2002 ble Kommissjonens vedtak opphevet i sin helhet av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol. I henhold til artikkel 10 nr. 5 i forordning (EØF) nr. 4064/89 begynner fristen for undersøkelse av foretakssammenslutningen å løpe igjen fra 23. oktober 2002.
4. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for forordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
5. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i OJ C 279 av 15.11.2002. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2283 – Schneider/Legrand, til følgende adresse:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Gjenopptakelse av undersøkelsen av en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel)**

2002/EØS/57/07

1. Kommisjonen mottok 18. mai 2001 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Tetra Laval S.A., som tilhører det nederlandske foretaket Tetra Laval B.V. ("Tetra Laval"), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Sidel S.A. ("Sidel"), ved et offentlig overtakelsestilbud som ble kunngjort 27. mars 2001.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Tetra Laval: privateid foretaksgruppe som tilbyr utstyr for papp- og plastemballering av flytende næringsmidler ("Tetra Pak packaging business"), utstyr, systemer, tilbehør og konsumvarer til meireriindustrien ("DeLaval").
 - Sidel: utforming og produksjon av emballeringsutstyr og -systemer, særlig til blåsemaskiner, sperreteknologi og ifyllingsmaskiner for flasker framstilt av PET (polyetylentereftalat).
3. Kommisjonen erklærte 30. oktober 2001 at den meldte foretakssammenslutningen ikke var forenlig med det felles marked. 25. oktober 2002 ble Kommisjonens vedtak opphevet i sin helhet av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol. I henhold til artikkel 10 nr. 5 i forordning (EØF) nr. 4064/89 begynner fristen for undersøkelse av foretakssammenslutningen å løpe igjen 28. oktober 2002.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 277 av 14.11.2002. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel, til følgende adresse:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.1961 – NHS (San Paolo-IMI)/MWCR (Schroders))****2002/EØS/57/08**

Kommisjonen vedtok 19.5.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1961. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/2793 – DMT/EPC/Saar Montan)****2002/EØS/57/09**

Kommisjonen vedtok 1.7.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2793. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/ M.2897 – Sita Sverige AB/Sydkraft Ecoplus)**

2002/EØS/57/10

Kommisjonen vedtok 14.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2897. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/ M.2904 – DMDData/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV)**

2002/EØS/57/11

Kommisjonen vedtok 30.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2904. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/ M.2948 – CVC/Kwick-Fit)****2002/EØS/57/12**

Kommisjonen vedtok 2.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2948. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/ M.2949 – Finmeccanica/Telespazio)****2002/EØS/57/13**

Kommisjonen vedtok 30.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2949. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/ M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV)**

2002/EØS/57/14

Kommisjonen vedtok 30.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2952. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden)**

2002/EØS/57/15

Kommisjonen vedtok 25.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2962. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2963 – RWE Solutions/Schott Glaskontor/RWE Schott Solar)**

2002/EØS/57/16

Kommisjonen vedtok 17.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2963. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2994 – Dixon/Unieuro)**

2002/EØS/57/17

Kommisjonen vedtok 8.11.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2994. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17⁽¹⁾**2002/EØS/57/18****Sak COMP/A.35470/D3 – ARA****Sak COMP/A.35473/D3 – ARGEV, ARO**

Foretakene Altstoff Recycling Austria AG (“ARA”) og ARGEV Verpackungsverwertungs-Ges.m.b.H. (“ARGEV”), begge med forretningskontor i Wien, meldte 30. juni 1994 en rekke avtaler til EFTAs overvåkningsorgan, med anmodning om negativattest eller alternativt om unntak fra forbudet mot konkurransebegrensende atferd.

I et brev av 21. mars 1995 overførte EFTA ansvaret for å undersøke de meldte avtalene til Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Kommisjonen har til hensikt ikke å gjøre innsigelse mot de meldte avtalene etter EF-traktatens artikkel 81 og EØS-avtalens artikkel 53, eller alternativt å innrømme partene fritak etter EF-traktatens artikkel 81 nr. 3 og EØS-avtalens artikkel 53 nr. 3, eventuelt med visse forbehold. Før beslutningen treffes, har alle interesserte parter mulighet til å framlegge sine merknader innen en måned etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT C 252 av 19.10.2002, med referanse “COMP/A.35470/D3 – ARA” og “COMP/A.35473/D3 – ARGEV, ARO”, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate D – Services
B-1049 Brussel
Faks: (+32) 22 95 30 80

Se EFT C 252 av 19.10.2002 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonskunngjøring om alliansen mellom
KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc.****2002/EØS/57/19****(Sak COMP/D-2/36.111 – undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 85 (tidligere artikkel 89))**

Kommisjonen innledet 3. juli 1996 en undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 85 (da artikkel 89)⁽²⁾ for å granske om alliansen mellom KLM og NW (“partene”) er forenlig med EF-traktatens artikkel 81 (Sak COMP/D-2/36111). Undersøkelsen gjelder utelukkende KLM/NW-alliansens transatlantiske flyginger.

I en kunngjøring i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* av 30. juli 2002 ga Kommisjonen til kjenne at den hadde til hensikt å stille seg positiv til samarbeidsavtalene mellom KLM/NW og å avslutte undersøkelsen⁽³⁾. Ingen interessert tredjemann har reist vesentlige nye punkter i saken.

Kommisjonen besluttet derfor 28. oktober 2002 at det ikke lenger er grunn til å treffe tiltak etter traktatens artikkel 85, og at undersøkelsen kan avsluttes.

Se EFT C 264 av 30.10.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ Forordning (EØF) nr. 3975/87 (EFT L 374 av 31.12.1987) får anvendelse bare på lufttransport mellom lufthavner i Fellesskapet.

⁽³⁾ EFT C 181 av 30.07.2002, s. 2-8.

**Kommisjonskunngjøring om alliansen mellom
Lufthansa, SAS og United Airlines
(Sak COMP D2/36.201, 36.076, 36.078 – undersøkelse
etter EF-traktatens artikkel 85 (tidligere artikkel 89))**

2002/EØS/57/20

Kommisjonen innledet 3. juli 1996 en undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 85 (da artikkel 89) for å granske om samarbeidsavtalene inngått mellom Lufthansa og United Airlines og mellom SAS og United Airlines er forenlige med Fellesskapets konkurranserett⁽¹⁾. 18. september 1996 innledet Kommisjonen en tilsvarende undersøkelse med hensyn til en treparts samarbeidsavtale inngått mellom Lufthansa, SAS og United Airlines⁽²⁾.

Etter tilsagn gitt av partene og en erklæring gitt av Forbundsrepublikken Tysklands regjering ga Kommisjonen i en kunngjøring i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* av 30. juli 2002 til kjenne at den hadde til hensikt å stille seg positiv til samarbeidsavtalene mellom LH/SAS/UA og å avslutte undersøkelsen⁽³⁾. Ingen interessert tredjemann har reist vesentlige nye punkter i saken.

Kommisjonen besluttet derfor 28. oktober 2002 at det på grunnlag av de tilsagn og den erklæring som var gitt, ikke lenger er grunn til å treffe tiltak etter traktatens artikkel 85, og at undersøkelsen kan avsluttes.

Se EFT C 264 av 30.10.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ Henholdsvis sak COMP/D2/36076/LH/UA og sak COMP/D2/36078/SAS/UA.

⁽²⁾ Sak COMP/D2/36.201.

⁽³⁾ EFT C 181 av 30.07.2002, s. 2.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/57/21

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-0400-S	Sjøfartsverkets forskrifter og allmenne råd om finsk-svensk isklasse	20.1.2003
2002-0401-E	Forslag til forordning om sikkerhetstiltak for gassanlegg	20.1.2003
2002-0402-E	Forslag til forskrift om fastsettelse av gjennomføringsbestemmelser til kongelig forordning nr. 1083/2001 av 5. oktober om godkjenning av kvalitetsstandarden for skinke, bog og mørbrad fra iberiske svin framstilt i Spania	20.1.2003
2002-0403-A	Forskrift om prinsippene for gjennomføring av individgransking og fastsettelse av avlsverdi (LZVO) (Niederösterreich)	20.1.2003
2002-0404-NL	Forslag til forskrift fra markedsføringsrådet for margarin, fettstoffer og oljer (MVO) 2002, matoljer og matfett	22.1.2003
2002-0405-F	Tekniske noter til den franske farmakopé i forbindelse med offentlig høring	24.1.2003
2002-0406-S	Vegverkets forskrifter om nasjonal typegodkjenning av systemer, deler eller separate tekniske enheter	23.1.2003
2002-0407-S	Vegverkets forskrifter om nasjonal typegodkjenning av kjøretøyer	23.1.2003
2002-0408-S	Vegverkets forskrifter om traktorer	23.1.2003
2002-0409-S	Vegverkets forskrifter om motorsykler	23.1.2003
2002-0410-S	Vegverkets forskrifter om mopeder	23.1.2003
2002-0411-S	Vegverkets forskrifter om motorredskaper	23.1.2003
2002-0412-S	Vegverkets forskrifter om terrenggående kjøretøyer	23.1.2003
2002-0413-S	Vegverkets forskrifter om tilhengere beregnet på en fart på høyst 50 km/h samt terrenggående tilhengere	23.1.2003
2002-0414-S	Vegverkets forskrifter om biler og tilhengere til biler	23.1.2003
2002-0415-S	Vegverkets forskrifter om biler ombygd til traktorer samt biler ombygd til motorredskaper av klasse II	23.1.2003
2002-0416-D	Endringer og tillegg til mønsterlisten over tekniske byggebestemmelser av september 2002	24.1.2003
2002-0417-DK	Teknisk forskrift om Farvannsvesenets kystredningsfartøyer	24.1.2003

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

(⁵) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR
FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=
=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM
;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA**EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel
Tlf. : +32 22 86 18 11
Faks : +32 22 86 18 00
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be